

# VIEIRAGRINO

Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana.

BOLETÍN Nº 9 – JUNIO 1990

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,  
no sólo a católicos, sino aún a paganos,  
a judíos, herejes, ociosos e vanos;  
y más brevemente a buenos y profanos"

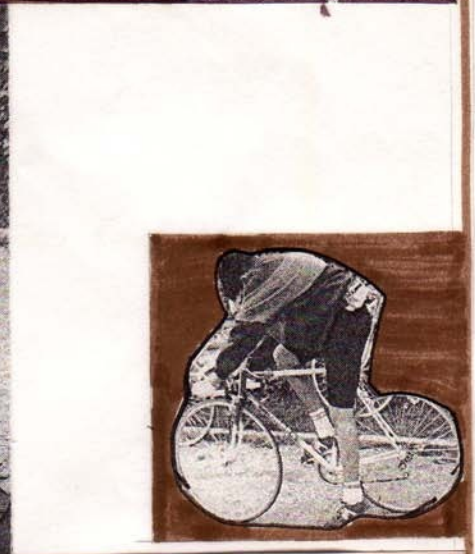
(Romance popular)



FUNDACIÓ CULTURAL MUNICIPAL  
DEL M.I. AJUNTAMENT DE  
Tavernes de la Vall d'igna



EXPOSICIÓ DE GRAVATS  
I FOTOGRAFIES DE



"800 KILOMETRES A PEU"

DÍAS 18 AL 30 DE JUNIO



PARA FINALIZAR ESTE PERIODO ACADÉMICO HABLANDO EN TÉRMINOS ESCOLARES, TENEMOS PROGRAMADA UNA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS Y DIBUJOS, EN LA CASA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE TAVERNES DE VALLDIGNA. LOS DIBUJOS SON LOS QUE YA HABÉIS VISTO EN OTRAS OCASIONES, PERO ENMARCADOS Y LAS FOTOGRAFÍAS SON DE MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN QUE LAS HA CEDIDO COMO FONDO. HAY QUE AGRADECER A TÉCNICART, LAS FACILIDADES QUE NOS HA DADO PARA QUE NOS SALIERAN CASI AL PRECIO DE UN REVELADO NORMAL.

EL TÍTULO DE LA EXPOSICIÓN ES “800 KILÓMETROS A PEU”, Y SE INAUGURARÁ EL LUNES DÍA 18 DE JUNIO A LAS 19:00 H. CON UN VINO DE HONOR QUE OBSEQUIA EL CITADO AYUNTAMIENTO. LA EXPOSICIÓN PERMANECERÁ HASTA EL DÍA 30 DE JUNIO EN LA FUNDACIÓ CULTURAL MUNICIPAL CALLE GABRIEL HERNÁNDEZ 55







## NUESTRA SEÑORA DE MONTEOLIVETE

Contaban nuestros abuelos que, en el siglo XIV, Cuando perdieron los cruzados los Santos Lugares, A prisionero de los asiáticos un valiente soldado, hijo de Rusafa y apellidado Alfonso sufrió mucho en poder de los musulmanes, que lo tenían por esclavo tanto que un día instigado por la desesperación, apeló a la fuga. Corría sin saber a dónde y al caer la tarde hallándose en el campo desierto sin conocer las veredas, en un país extraño y enemigo, a tan larga distancia de su patria, cayó en él desaliento y como último y único recurso, encomendóse a la Virgen.

La Virgen se le apareció entonces en un olivo. Acogiese a aquel árbol nuestro fugitivo y creyéndose seguro bajo su providencial amparo, se durmió. ¡Juan dulces fueron sus ensueños! ¡En sueños de libertad, de salvación, de feliz retorno a la tierra natal!

El alba le despertó; aún medio dormido, pareció le oír gorjeos de pájaros que le recordaban su país; Cantares de labradores que sonaban como los de Valencia. Abrió los ojos no estaba donde se durmió; la huerta de Rusafa se extendía a su vista; sus amigos de la niñez, sus compañeros, y sus deudos le rodeaban. De los lugares de su cautiverio solo quedaba el prodigioso olivo y entre sus ramas la imagen de la Virgen.

Añade la leyenda que aquella imagen, pintada en tabla, fue conducida con gran júbilo y veneración a la Iglesia de Rusafa; pero desapareció de ella para volver al árbol consagrado, y respetando el prodigio, erigiósele en aquel mismo punto una ermita, convertida el siglo pasado en la actual Iglesia. Aún se conserva en ella la Virgen legendaria, y en la plaza, un olivo, hijo del que se supuso milagrosamente trasladado de Tierra Santa





## FISICA DEL BOTAFUMEIRO

El 11 de diciembre de 1494, Un viajero alemán, el médico JERÓNIMUS MUNZER, Aluden por dos veces a un rito celebrado en Compostela, santuario de Santiago el Mayor. 500 años más tarde y en ciertos servicios litúrgicos, el viajero aún puede asistir a esta singular celebración.

De una estructura en lo alto del crucero de la Catedral se cuelga por una cuerda el botafumeiro, un incensario gigante al que se desvía, de un empujón, de la vertical. Mientras se balancea como un péndulo 8 hombres en el suelo, al otro extremo, sueltan cuerda en el punto más alto del movimiento y tiran de ella en el más bajo.

Paso a paso, cíclicamente, los tiradores amplifican así la oscilación del incensario, hasta llevarla a 21 m en lo alto de la bóveda, en un arco de 65 m a lo largo del transepto, a 68 km/ hora en un punto a ras de suelo. Hasta aquí

Los elementos mecánicos implicados en el rito son muy simples y se han conservado registros de ciertas mejoras introducidos tras los comienzos, en el siglo XIII. La estructura de soporte actual es un armazón de hierro atornillado a cuatro sus tentáculos que arrancan de los grandes pilares del crucero.

El botafumeiro actual es de latón plateado y pesa unos 56 kg. Con un cuenco lleno de brasas e incienso en su interior, y 3 m de cuerda en un nudo en lo alto, el incensario actual es un cuerpo semirrígido. La secuencia mecánica es sencilla. El tambor grande está del lado opuesto a los tiradores, de modo que el conjunto funciona a la inversa de un torno: multiplica desplazamientos, no fuerzas. Cada vez que el botafumeiro se aproxima a la vertical, los hombres dan un tirón y desenrollan casi metro y medio de cuerda del tambor pequeño; El eje gira más de vuelta y media y alza el incensario 2,9 m. Para completar el ciclo los tiradores sueltan igual longitud de cuerda en el punto más bajo.

Tras el empujón inicial, La amplitud de oscilación es de unos 13°. Requiere alrededor de 80 segundos y 17 ciclos alcanzar una amplitud máxima de 82°, medio metro por debajo de la bóveda. Si la distancia del botafumeiro a la estructura soporte no variase, aquel se movería como un péndulo, y la tensión de la cuerda no realizaría trabajo mecánico.

El descubrimiento del procedimiento óptimo para bombear el incensario constituye un hecho notable, en el caso del botafumeiro la regla fue descubierta unos 400 años antes de que Galileo y Huyghens, analizaran el péndulo. El libro III de un códice latino del siglo XII, el Líber Sancti Jacobi, describe una procesión en el interior de la Catedral, en cierta ceremonia litúrgica. La carrera del botafumeiro es en la actualidad, parte de esta ceremonia, pero no lo era en el siglo XII: el códice no menciona el incensario, aún cuando, al detallar la novísima Catedral en el libro V, hace referencia a una lámpara aromática gigante, colgada entonces en el crucero. Pero una nota en latín del primer cuarto del siglo XIV, En el margen del folio C.XII sobre la ceremonia, describe la carrera del incensario y declara que "es ahora" parte del acto litúrgico. Parece así razonable afirmar que la regla se descubrió en algún momento del siglo XIII.





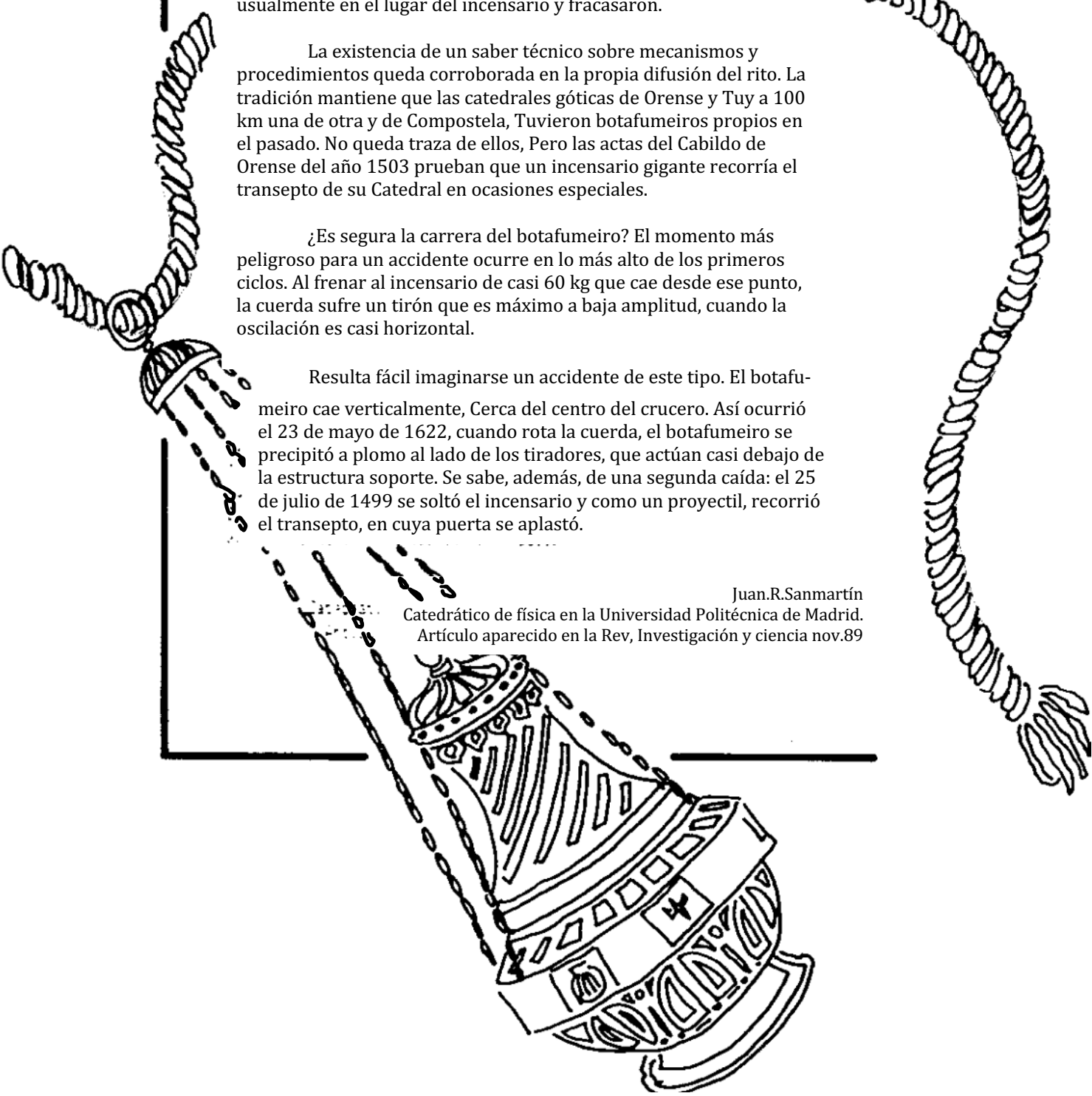
El descubrimiento de la regla no pudo ser fácil, hubo de existir un temprano conocimiento no solo de la regla de bombeo sino también de la influencia de ciertos elementos mecánicos sobre la ganancia neta por ciclo. Por ejemplo, las pérdidas (pero no la ganancia) relativas varían en proporción inversa al peso del incensario, esto es, la ganancia neta es tanto mayor cuanto menor sea el peso, resultaría casi imposible llevar hasta la bóveda el movimiento de un incensario demasiado ligero. El equipo de tiradores ha verificado recientemente esta aparente paradoja; probaron a bombear un ligero ornamento de plata que cuelga usualmente en el lugar del incensario y fracasaron.

La existencia de un saber técnico sobre mecanismos y procedimientos queda corroborada en la propia difusión del rito. La tradición mantiene que las catedrales góticas de Orense y Tuy a 100 km una de otra y de Compostela, Tuvieron botafumeiros propios en el pasado. No queda traza de ellos, Pero las actas del Cabildo de Orense del año 1503 prueban que un incensario gigante recorría el transepto de su Catedral en ocasiones especiales.

¿Es segura la carrera del botafumeiro? El momento más peligroso para un accidente ocurre en lo más alto de los primeros ciclos. Al frenar al incensario de casi 60 kg que cae desde ese punto, la cuerda sufre un tirón que es máximo a baja amplitud, cuando la oscilación es casi horizontal.

Resulta fácil imaginarse un accidente de este tipo. El botafumeiro cae verticalmente, Cerca del centro del crucero. Así ocurrió el 23 de mayo de 1622, cuando rota la cuerda, el botafumeiro se precipitó a plomo al lado de los tiradores, que actúan casi debajo de la estructura soporte. Se sabe, además, de una segunda caída: el 25 de julio de 1499 se soltó el incensario y como un proyectil, recorrió el transepto, en cuya puerta se aplastó.

Juan.R.Sanmartín  
Catedrático de física en la Universidad Politécnica de Madrid.  
Artículo aparecido en la Rev, Investigación y ciencia nov.89





## ■ NAVARRA

RONCESVALLES albergue en la hospedería y entrega de credenciales de peregrino.

LARRASOANA refugio para unas 15 personas en local del Ayuntamiento

TRINIDAD DE ARRE refugio recién arreglado en convento de religiosas.

PAMPLONA refugio municipal gestionado por la Asociación de Pamplona. Está en C/ Blas de la Serna 58, 1º.

CIZUR MENOR refugio pequeño arreglado recientemente.

SANGÜESA refugio en locales del Ayuntamiento

PUENTE LA REINA en los padres Reparadores acogen peregrinos.

ESTELLA pequeño refugio en locales del Ayuntamiento.

VIANA refugio pequeño en la Parroquia.

## ■ LA RIOJA

LOGRONO hay dos albergues pequeños en la Fraternidad Monástica de la Paz, C/ Rodríguez Paterna 5 (detrás de la iglesia de San Bartolomé) y en los locales de la JOC C/Hospital Viejo 9 bajo.

NAVARRETE no se espera poder usar el nuevo refugio hasta después del verano.

NAJERA refugio sencillo en Sta. María la Real.

AZOFRA refugio en la parroquia.

STO. DOMINGO DE LA CALZADA gran albergue en la Casa del Santo.

GRANON local para dormir en la Parroquia, no hay agua.

## ■ BURGOS

REDECILLA DEL CAMINO local sencillo en la Parroquia.

CASTILDELGADO el Ayuntamiento facilita un local sencillo.

BELORADO refugio en los locales de la Parroquia.

VILLAFRANCA MONTES DE OCA refugio en las escuelas.

SAN JUAN DE ORTEGA albergue amplio en el monasterio.

BURGOS el ayuntamiento está preparando un refugio de peregrinos. Se puede pedir información en S. Juan de Ortega.

VILLALVILLA hay un lugar de alojamiento gestionado por el ayuntamiento.

TARDAJOS refugio deficiente en las antiguas escuelas. En el convento de los Paules no acogen de modo habitual.

HORNILLOS DEL CAMINO el Ayuntamiento presta a los peregrinos el local de la antigua escuela. Para el mes de julio se espera poder usar una casa en mejores condiciones.

HONTANAS refugio en buenas condiciones en locales del Ayuntamiento

CASTROJERIZ se ha ampliado el Albergue de Peregrinos que puede acoger hasta un número aproximado de 40 personas.

## ■ PALENCIA

ITERO DE LA VEGA refugio pequeño en locales del Ayuntamiento. BOADILLA refugio en las antiguas escuelas.

FROMISTA refugio de peregrinos, preguntar en la parroquia o Ayuntamiento.

VILLALCAZAR DE SIRGA refugio en local municipal, preguntar en Parroquia o Mesón.

CARRION DE LOS CONDES refugio en la iglesia de Sta. María. En un local anejo al convento de las Monjas Clarisas éstas reciben peregrinos por un módico precio, hay que evitar acudir muy tarde para no molestar demasiado el horario de las religiosas.

LEDIGOS local sencillo, hablar con Parroquia o Ayuntamiento.

## ■ LEON

SAHAGUN sigue sin haber lugar seguro de acogida.

CALZADA DEL COTO pequeño y sencillo refugio en local del Ayuntamiento.

BERCIANOS DEL REAL CAMINO local sencillo en Casa Parroquial.

EL BURGO RANERO el Ayuntamiento presta unos locales para dormir.

VILLAMARCO pueblo situado a la izquierda del Camino entre Burgo Ranero y Reliegos, hay un pequeño refugio en locales del Ayuntamiento.

RELIEGOS local sencillo en el Ayuntamiento.

MANSILLA DE LA MULAS local del Ayuntamiento.

LEON albergue en la Escuela-taller de la Colegiata de S. Isidoro.

VIRGEN DEL CAMINO refugio en el convento de los Dominicos.

SAN MIGUEL DEL CAMINO local del ayuntamiento para dormir.

VILLADANGOS local para dormir y servicios en la Escuela, hablar con el Ayuntamiento.

HOSPITAL DE ORBIGO refugio de peregrinos, hablar con la parroquia o el Ayuntamiento.

ASTORGA en el colegio de los Padres Holandeses hay alojamiento.

MURIAS DE RECHIVALDO hay un refugio pequeño gestionado por la Junta Vecinal.

RABANAL DEL CAMINO hay un refugio pequeño municipal. El nuevo albergue se espera poder usar de modo provisional a partir de Julio.

EL ACEBO hay un refugio pequeño en las Escuelas Viejas, hablar con la Junta Vecinal.

MOLINASECA alojamiento en las escuelas, hablar con la Parroquia.

PONFERRADA refugio en la Basilica de la Encina.

COLUMBRIANOS refugio en locales de la Parroquia

CAMPONARAYA pequeño refugio en locales parroquiales.

CACABELOS refugio pequeño, hablar con la Parroquia.

VILLAFRANCA DEL BIERZO refugio Familia Jato junto a la iglesia de Santiago.

VEGA DE VALCARCE refugio en las escuelas, hablar con la Parroquia.

## ■ LUGO

O CEBREIRO se ofrece alojamiento en una palloza.

TRICASTELA hay un refugio sencillo, preguntar en la Parroquia o en el Ayuntamiento.

SAMOS normalmente en la abadía acogen peregrinos.

PORTOMARIN el Ayuntamiento facilita un albergue juvenil y el pabellón polideportivo.

SARRIA lugar de acogida en el convento de los Mercedarios

PALAS DO REI se puede usar para dormir las instalaciones del polideportivo, hablar con la Parroquia o el Ayuntamiento.

## ■ LA CORUÑA

MELIDE refugio de peregrinos en la Parroquia.

ARZUA refugio de peregrinos en la Parroquia y otro refugio en el Ayuntamiento.

FERRÉIROS la Parroquia facilita el uso de un local.

ARCA (O Pino) hay un refugio municipal y otro de la Parroquia. ■

